



HANDLEIDING - MODE D'EMPLOI - MANUAL

OPDMPRES (724563020)

Digitaal oliepistool
Pistolet à huile digital
Digital oil flow meter

NL P.02 Gelieve te lezen en voor later gebruik bewaren

FR P.09 Veuillez lire et conserver pour consultation ultérieure

EN P.16 Please read and keep for future reference

Inhoud

1	Veiligheid.....	2
2	Installatie.....	3
2.1	Omschrijving.....	3
2.2	De druk verlagen.....	3
2.3	Installatie.....	3
2.4	De slang op de meter aansluiten.....	4
2.5	Het verlengstuk en de spuitmond op de meter aansluiten.....	4
3	Instelling en werking van het toestel.....	4
3.1	Technische gegevens.....	4
3.2	LCD display.....	5
3.3	Functionele kenmerken.....	5
3.4	Functie van de knoppen.....	5
3.5	Automatische levering.....	6
3.6	Manuele levering.....	7
3.7	Keuze van de meeteenheid.....	7
3.8	Calibratie.....	8
4	Onderdelen.....	23
5	EG conformiteitsverklaring.....	25

1 Veiligheid



AANDACHT!

Deze handleiding bevat belangrijke waarschuwingen en andere informatie. Gelieve te lezen en voor later gebruik bij te houden.

Het oliepijstool:

- Is enkel ontworpen voor het verdelen van smeermiddelen op basis van petroleum en antivries. Verdeel met dit pijstool geen ruitensproeiervloeistof.
- Is enkel ontworpen voor gebruik binnen
- Is niet ontworpen voor in-line installatie

De volgende waarschuwingen zijn bedoeld voor het installeren, gebruik, onderhoud en herstelling van dit toestel.

Gevaar voor binnendringen in de huid

Vloeistof onder druk uit het oliepijstool, lekken in de slang of gescheurde onderdelen, zal de huid binnendringen. Dit kan lijken op een gewone snee, maar het is een ernstige verwonding, die tot amputatie kan leiden. Raadpleeg onmiddellijk een dokter.

- Richt het oliepijstool niet op een persoon of een lichaamsdeel
- Leg uw hand niet over de spuitmond
- Dek lekken niet af met uw hand, lichaam of handschoenen of een vod
- Volg de procedure "Druk verlagen" in deze handleiding als u stopt met sproeien en voor het schoonmaken, controleren of onderhouden van het toestel.

Gevaar bij misbruik van het toestel

Misbruik kan de dood of zware verwondingen veroorzaken

- Gebruik het toestel niet bij vermoeidheid of onder invloed van alcohol of drugs.
- Overschrijd de maximale werkdruk of temperatuur van het minst resistente onderdeel niet. Zie "Technische gegevens".
- Gebruik vloeistoffen en solventen die geschikt zijn voor het toestel. Zie "Technische gegevens" en lees de waarschuwingen van de fabrikanten van die producten. Vraag voor een volledige informatie de MSDS fiche ervan op bij de fabrikant of verdeler.
- Controleer het toestel dagelijks. Herstel versleten of beschadigde onderdelen onmiddellijk met originele vervangonderdelen van de fabrikant. Verander het toestel niet of doe er geen aanpassingen aan.

- Gebruik het toestel voor datgene waarvoor het bedoeld is. Neem contact op met uw verdeler voor informatie.
- Leg slangen en kabels uit de buurt van passage, scherpe randen, bewegende onderdelen en warme oppervlakken. Knik en overbuig de slangen niet en gebruik ze niet om het toestel te trekken.
- Houd kinderen en dieren weg van de werkplek.
- Houd u aan de geldende veiligheidsregels.

Gevaar voor brand en explosie

Als er zich ontvlambare stoffen, zoals benzine en ruitenwisservloeistof in de werkruimte bevinden, wees er u dan van bewust dat de ontvlambare dampen vuur kunnen vatten of ontploffen. Om brand en explosies te voorkomen:

- Gebruik het toestel enkel in een goed-geventileerde ruimte.
- Verwijder alle mogelijke ontstekers zoals sigaretten en draagbare elektrische verlichting.
- Houd de werkplek vrij van afval, met inbegrip van vossen en gemorste of open verpakkingen van solventen of benzine. Steek geen stekkers in een stopcontact en steek geen licht aan als er ontvlambare dampen aanwezig zijn.
- Aard alle toestellen in de werkruimte
- Gebruik alleen geaarde slangen.
- Als er statische vonken optreden of u voelt een schok, **stop dan onmiddellijk met werken**. Gebruik het toestel niet vooraleer u het probleem geïdentificeerd en opgelost hebt.
- Houd altijd een werkend blusapparaat in de werkruimte.

2 Installatie

Typische installatie

Fig. 1 toont een typische installatie op een haspel.

2.1 Omschrijving

- A. Oliepistool met meter
- B. Kraantje voor afsluiten vloeistoftoevoer
- C. Slang
- D. Slang naar haspel
- E. Haspel

2.2 De druk verlagen

Het toestel blijft onder druk tot deze manueel verminderd werd. Om het risico op ernstige verwondingen door vloeistof onder druk, toevallig sproeien van het pistool of spattende vloeistof te vermijden, volg deze procedure als u:

- Opdracht gekregen hebt om de druk te verlagen,
 - Het toestel controleert, reinigt of onderhoudt,
 - Spuitmonden of een filter installeert of reinigt.
1. Zet het toestel uit.
 2. Zet het pistool open boven een vuilnisbak om de druk af te laten.
 3. Open alle ontluchtingskleppen en vloeistofkleppen in het systeem.
 4. Laat de vloeistofklep open tot u het toestel opnieuw onder druk wil plaatsen.

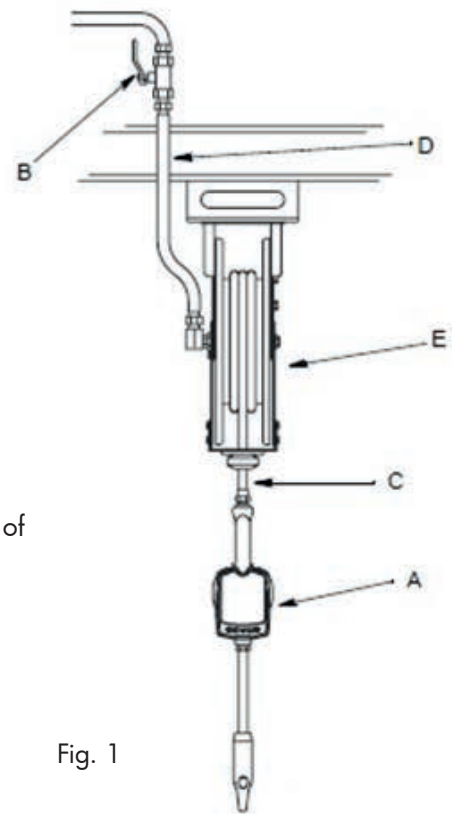


Fig. 1

2.3 Installatie

Bij een nieuwe installatie of als er zich vervuilde vloeistoffen in de leidingen bevinden, spoel dan de leidingen vooraleer u het oliepistool installeert. Vervuilde leidingen kunnen lekken veroorzaken.

1. Sluit de vloeistoftoevoer (fig. 1, B) op alle plaatsen af.
2. Zorg ervoor dat:
 - de uitlaatklep van het pistool dicht is,
 - de luchtdruk naar de pompmotor is aangepast,
 - de luchtklep open staat.
3. Open langzaam de hoofdklep.

4. a. Plaats het einde van de slang (zonder verdeelklep) in een verpakking voor afvalolie.
b. Maak de slang aan de verpakking vast zodat ze er tijdens het spoelen niet uitkomt.
c. Indien u meerdere verdeelposities heeft, spoel dan eerst de verste van de pomp en kom zo naderbij.
5. Open langzaam de vloeistoftoevoer (fig. 1, B). Laat voldoende vloeistof stromen om het hele systeem te reinigen en sluit de toevoer.
6. Herhaal stap 5 op alle toevoerpunten.

2.4 De slang op de meter aansluiten

1. Volg de procedure "Druk verlagen".
2. Breng draadverzegeling aan op de mannelijke kant van de slangaansluiting (1) en schroef de slang vast.

Zorg er voor dat u de verzegeling lang genoeg laat drogen voor u er vloeistoffen doorlaat.



Fig. 2

2.5 Het verlengstuk en de spuitmond op de meter aansluiten

1. Schroef het verlengstuk (2) in de meteropening (fig. 3). Gebruik geen draai/sluit of manueel bediende spuitmond. U dient een automatische spuitmond gebruiken om beschadiging aan de meter te voorkomen.
2. Schroef de nieuwe spuitmond (3) op het verlengstuk. Gebruik een moersleutel om hem vast te draaien.
3. Zet de moersleutel enkel op de platte delen van de naaf van de spuitmond. **Haal de naaf niet van de spuitmond af.** Dit zal de werking beïnvloeden.



Fig. 3

4. Open alle vloeistoftoevoeren en start de pomp om het systeem onder druk te zetten. Zie "Gebruik" voor een goed gebruik van de meter. Om een goede verdeling te garanderen, laat alle lucht uit de slangen en de verdeelklep voor het gebruik. Stel het gewenste debiet in, gewoonlijk 5,6 lpm. Overschrijd het debiet van 19 lpm niet.

3 Instelling en werking van het toestel

3.1 Technische gegevens

Model	OPDMPRES
Stroomvoeding	DC 6 V
Geprogrammeerde data	4 l
Standaard meeteenheid	l
Standaard nauwkeurigheidfactor	0,5000
Debiet	1 ~ 30 l/min
Meetnauwkeurigheid	0,5 %
Minimum werkdruk	3 bars
Maximum werkdruk	70 bars
Afmetingen (l x b x h)	330 x 140 x 125 mm
Netto gewicht	1,4 kg

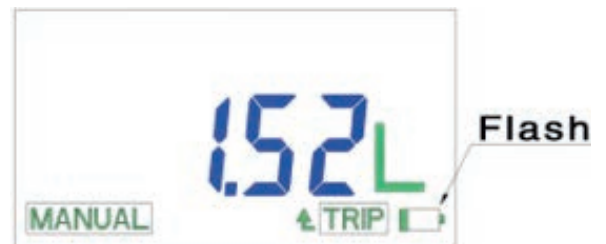
3.2 LCD display

1. Weergave terugstelbaar totaal, gecumuleerd totaal en schaalfactor.
2. Weergave meeteenheid.
3. Geprogrammeerde hoeveelheid.
4. "MANUAL" = normale leveringsmodus, zonder preset.
5. "AUTO" = presetmodus.
6. Lage batterij icoon.
7. "SET" = instelling meeteenheid of debiet.
8. «TOTAL» = totale geleverde hoeveelheid.
9. "TRIP" = huidig debiet.



3.3 Functionele kenmerken

1. Wanneer de batterij bijna leeg is, knippert een signaal rechtsonder op het scherm. Zie afbeelding hiernaast.
2. In het instellingsscherm, gaat het systeem automatisch in leveringsmodus als er alleen een levering is.
3. Regelbereik: 0 - 9,99, zonder cyclus. In presetmodus wordt de levering automatisch gedurende 5 seconden stopgezet als er geen vloeistof is.
4. Na de levering in presetmodus, knippert de melding "OK" linksboven op het scherm.



3.4 Functie van de knoppen

A. Knop rechtsonder

Druk op de knop rechtsonder om de cijfers in aflopende volgorde aan te passen. Laat de knop ingedrukt voor een snelle aanpassing.

B. Knop linksonder

Druk op de knop linksonder om de cijfers in oplopende volgorde aan te passen. Laat de knop ingedrukt voor een snelle aanpassing.

C. Stop knop

C.1 In gereed positie: druk op deze knop om de huidige hoeveelheid "TRIP" en de totale hoeveelheid "TOTAL" te controleren.

C.2 In factor instelling modus : druk op deze knop om tussen meeteenheid instelmodus, totale hoeveelheid instelmodus en calibratie modus te schakelen.

C.3 In calibratie modus: na de wijziging van de factor, druk op deze knop om de factor op te slaan.

C. 4 In levering presetmodus: kan de levering stoppen.

C.5 Druk op deze knop gedurende 3 tot 5 seconden om van MANUELE modus naar AUTO modus te schakelen.

D. Reset

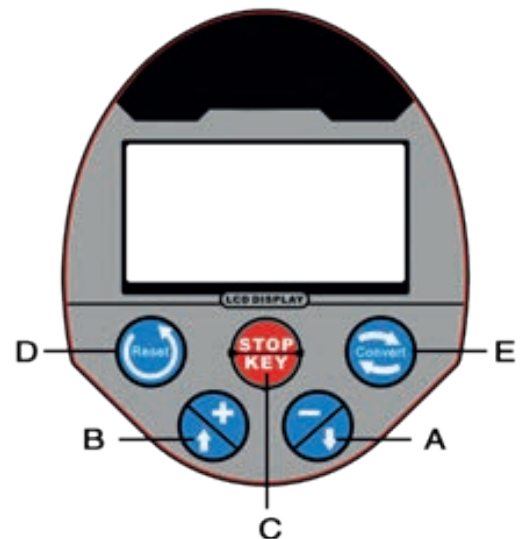
In leveringsmodus: druk op deze knop om de "TRIP" hoeveelheid te resetten.

In calibratie modus: druk op deze knop om naar de vorige nauwkeurighedsfactor terug te gaan.

E. Conversie

In eenheid instelmodus: druk op deze knop om de meeteenheid te wijzigen: L, QT, PT, Gal.

In calibratie modus: druk op deze knop om de knipperende plaats voor de gegevens te veranderen.

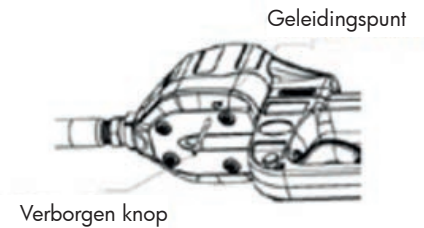


F. Verborgen knop

Door het geleidingspunt, druk op de verborgen knop met een harde, ronde staaf van ongeveer 3 mm diameter. Het programma kan naar de oorspronkelijke staat terugkeren, maar de TOTALE hoeveelheid kan niet gereset worden.

G. Reset + Conversie







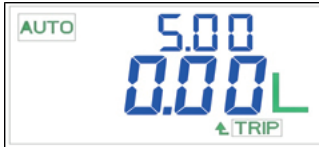


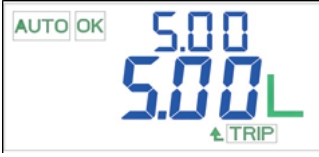

In leveringsmodus, druk tweemaal achtereenvolgend op RESET en druk op CONVERT gedurende 3 tot 5 seconden, om in instelmodus te gaan.



3.5 Automatische levering

Opmerking:

- In presetmodus, wordt de levering automatisch voor 5 seconden stopgezet, als er geen vloeistof is.
- Na de levering in presetmodus, knippert de melding "OK" linksboven op het scherm.

Stappen	Omschrijving	Afbeelding
3.5.1	Selecteer de automatische modus door op  gedurende 3 tot 5 seconden te drukken. Ga in automatische modus.	
3.5.2	Verhoog de vooraf ingestelde gegevens met de knop  , verlaag de gegevens met de knop  , bijv. 5,0 l.	
3.5.3	Druk op  om te resetten. Druk op de trekker met een hand, totdat het pistool in leverings- en telmodus is.	
3.5.4	Druk op  of op de trekker om de levering te stoppen. De huidige hoeveelheid zal op het scherm verschijnen, bijv. 3,28 l. Druk opnieuw op de trekker om verder met de levering te gaan.	
3.5.5	Na de levering stopt het systeem automatisch. De melding "OK" knippert linksonder op het scherm.	
3.5.6	Na de levering, druk op de knop om de druk uit het mondstuk te laten.	

3.6 Manuele levering

Stappen	Omschrijving	Afbeelding
3.6.1	Selecteer de manuele modus door op  gedurende 3 tot 5 seconden te drukken. Ga in manuele modus.	
3.6.2	Druk op  om te resetten. Druk op de trekker met een hand, totdat het pistool in leverings- en telmodus is.	
3.6.3	De nauwkeurigheid wordt niet beïnvloed als u de levering af en toe stopt en herstart, bijv. 8 l als hoeveelheid in een keer geleverd.	

3.7 Keuze van de meeteenheid

Er zijn vier internationale meeteenheden beschikbaar: L = liter, Gal = gallons, QT = kwartaal, PT = pint. Wanneer u de meeteenheid selecteert, druk tweemaal achtereenvolgend op RESET en gedurende 3 tot 5 seconden op CONVERT om in de instelmodus te gaan. Ga in de instelmodus met de knop . Zie de knipperende pijl naar beneden, druk op  en wijzig de meeteenheid (zie onderstaande afbeelding).



3.8 Calibratie

3.8.1 Correctie van de nauwkeurigheidfactor

Voor een beter gebruik van de teller, stel de nauwkeurigheidfactor in volgens de volgende formule bij het eerste gebruik.

Nieuwe nauwkeurigheidfactor = Oude nauwkeurigheidfactor x Correctie index "K"

Correctie index "K" = Geleverde hoeveelheid ÷ Weergegeven hoeveelheid

3.8.2 Correctie

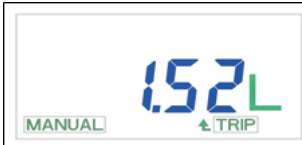












Stappen	Omschrijving	Afbeelding
3.8.2.1	Meet de geleverde hoeveelheid met de standaard eenheid, bijv.: Als de geleverde hoeveelheid 1,6 l is en de weergegeven hoeveelheid 1,52 l, $K = 1,6 \div 1,52 = 1,0526$	
3.8.2.2	Druk tweemaal achtereenvolgend op  en druk gedurende 3 tot 5 seconden op  , om in de instelmodus te gaan. Toon de huidige "CAL" door op  te drukken, bijv.: de nauwkeurigheidfactor is 0,5360 (noteer dit cijfer).	
3.8.2.3	Bereken de nieuwe nauwkeurigheidfactor : $0,5360 \times 1,0526 = 0,5642$ Hoe 0,5642 als CAL in te voeren: In "SET-CAL" modus, wijzig de knipperende cijfers, in oplopende volgorde met de knop  , of in aflopende volgorde met de knop  . Verander de 3 in 6, de 6 in 4, de 0 in 2, een per een. Druk na de correctie op  , om de instelling te bevestigen en opslaan. Druk op  en  tegelijkertijd gedurende 3 tot 5 seconden. Ga in leveringsmodus terug, om de correctie te voltooien.	  

Table des matières

1	Sécurité.....	9
2	Installation.....	10
2.1	Description.....	10
2.2	Diminuer la pression.....	10
2.3	Installation.....	10
2.4	Raccord du tuyau sur la jauge.....	11
2.5	Raccord de la rallonge et de la buse.....	11
3	Réglage et fonctionnement de l'appareil.....	11
3.1	Données techniques.....	11
3.2	Écran LCD.....	12
3.3	Caractéristiques fonctionnelles.....	12
3.4	Fonction des boutons.....	12
3.5	Distribution automatique.....	13
3.6	Distribution manuelle.....	14
3.7	Choix de l'unité de mesure.....	14
3.8	Étalonnage.....	15
4	Pièces détachées.....	23
5	Déclaration de conformité CE.....	25

1 Sécurité



ATTENTION !

Ce mode d'emploi contient des avertissements importants et d'autres informations. Lisez-le et conservez-le pour consultation ultérieure.

Le pistolet à huile :

- Est conçu uniquement pour la distribution de lubrifiants à base de pétrole et d'antigel.
Ne l'utilisez pas comme vaporisateur de nettoyant pour vitres.
- Est conçu exclusivement pour un usage à l'intérieur.
- N'est pas conçu pour une installation «in-line».

Les avertissements suivants concernent l'installation, l'utilisation, l'entretien et les réparations de l'appareil.

Risque de pénétration dans la peau

Du liquide sous pression sortant du pistolet, de fuites dans le tuyau ou de pièces déchirées, peut pénétrer dans la peau. Ceci peut avoir l'aspect d'une simple coupure, mais est en fait une grave blessure pouvant conduire à une amputation. Consultez immédiatement un médecin.

- Ne dirigez jamais le pistolet à huile vers une personne ou vers une partie du corps.
- Ne mettez pas la main devant la buse.
- Ne couvrez pas les fuites avec votre main, votre corps ou des gants ou un chiffon.
- Suivez la procédure «Diminuer la pression» quand vous arrêtez la vaporisation et pour le nettoyage, le contrôle ou l'entretien de l'appareil.

Danger en cas d'utilisation non conventionnelle

Une utilisation non conforme peut provoquer de graves blessures et même la mort.

- N'utilisez pas l'appareil si vous êtes très fatigué ou sous l'influence d'alcool ou de drogue.
- Ne dépassez pas la pression ni la température maximales de la pièce la moins résistante. Voir «Données techniques».
- Utilisez des liquides et solvants adaptés à l'appareil. Voyez le chapitre «Données techniques» et lisez les consignes du fabricant du produit. Demandez la fiche de données sécurité au fabricant ou au revendeur.
- Contrôlez chaque jour l'appareil. Réparez ou remplacez immédiatement les pièces usées ou endommagées avec des pièces détachées originales. Ne modifiez pas l'appareil et ne le transformez pas.

- Utilisez l'appareil pour ce pour quoi il a été conçu. Contactez votre revendeur pour plus d'informations.
- Placez les tuyaux et les câbles hors du passage, des bords tranchants, des pièces mobiles et des surfaces chaudes. Ne pliez pas les tuyaux et ne les utilisez pas pour tirer l'appareil.
- Tenez les enfants et les animaux à distance de l'espace de travail.
- Respectez les règles de sécurité en vigueur.

Risque d'incendie et d'explosion

Si des substances inflammables se trouvent dans l'espace de travail, soyez conscient que les vapeurs peuvent inflammables peuvent s'enflammer ou exploser. Pour éviter les incendies et les explosions :

- Utilisez l'appareil dans un endroit bien ventilé.
- Éliminez tous les allumeurs comme les cigarettes et l'éclairage électrique portable.
- Ne laissez pas de déchets dans l'espace de travail, même des chiffons et emballages ouverts ou renversés de solvant ou d'essence.
- Ne mettez pas de fiche dans une prise de courant et n'allumez pas la lumière en présence de vapeurs inflammable.
- Dans l'espace de travail, branchez tous les appareils à la terre. N'utilisez que des tuyau reliés à la terre.
- Si des étincelles statiques se produisent ou que vous ressentez un choc, arrêtez immédiatement le travail. N'utilisez pas l'appareil avant d'avoir identifié et éliminé le problème.
- Veillez à ce qu'il y ait toujours un extincteur dans l'espace de travail.

2 Installation

Installation habituelle

La fig. 1 illustre l'installation du pistolet sur un enrouleur.

2.1 Description

- A. Pistolet avec jauge
- B. Robinet d'arrêt
- C. Tuyau
- D. Tuyau vers l'enrouleur
- E. Enrouleur

2.2 Diminuer la pression

L'appareil reste sous pression jusqu'à ce que celle-ci soit diminuée manuellement. Pour éviter tout risque de blessure grave due au liquide sous pression, la vaporisation accidentelle ou les éclaboussures, respectez cette procédure :

- Si vous avez reçu la consigne de diminuer la pression,
- Quand vous devez contrôler, nettoyer ou entretenir l'appareil,
- Quand vous installez ou nettoyez une buse ou un filtre.

1. Éteignez l'appareil.
2. Mettez le pistolet ouvert au-dessus d'une poubelle pour évacuer la pression.
3. Ouvrez toutes les valves de purge et robinets dans le système.
4. Laissez le robinet de liquide ouvert jusqu'à ce que vous vouliez mettre l'appareil à nouveau sous pression.

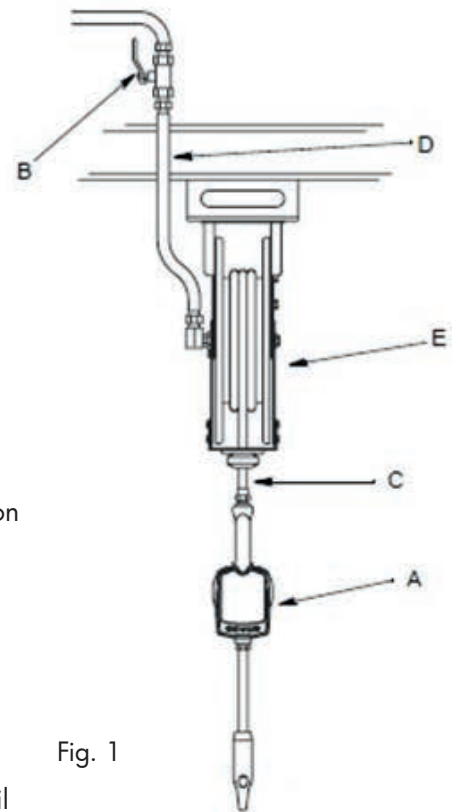


Fig. 1

2.3 Installation

Pour une nouvelle installation, ou s'il y a des liquide contaminés dans les canalisations, rincez les canalisations avant d'installer le pistolet. Des conduites sales peuvent provoquer des fuites.

1. Fermez l'arrivée de liquide (fig. 1, B) à tous les endroits.
2. Veillez à ce que :
 - La soupape d'échappement du pistolet soit fermée,
 - La pression de l'air vers le moteur de la pompe soit réglée,
 - La soupape d'air soit ouverte.
3. Ouvrez lentement la valve principale.

4. a. Placez l'extrémité du tuyau (sans valve de distribution) dans un emballage pour huile usagée.
b. Fixez le tuyau à l'emballage pour qu'il ne sorte pas pendant le rinçage.
c. S'il y a plusieurs positions de distribution, rincez d'abord l'endroit le plus éloigné de la pompe, et rapprochez-vous peu à peu.
5. Ouvrez lentement l'arrivée de liquide (fig. 1, B). Laissez assez de liquide s'écouler pour nettoyer tout le système, et fermez ensuite l'arrivée de liquide.
6. Répétez l'étape 5 à tous les points d'arrivée de liquide.

2.4 Raccord du tuyau sur la jauge

1. Suivez la procédure «Diminuer la pression».
2. Placez le filet d'étanchéité sur le raccord mâle du tuyau (1) et vissez le tuyau.

Veillez à laisser sécher le joint suffisamment longtemps avant d'utiliser le pistolet.



Fig. 2

2.5 Raccord de la rallonge et de la buse

1. Vissez la rallonge (2) dans l'ouverture de la jauge (fig. 3). N'utilisez pas de buse twistlock ou manuelle. Vous devez utiliser une buse automatique pour éviter d'endommager la jauge.
2. Vissez la nouvelle buse (3) sur la rallonge. Utilisez une clé anglaise pour serrer.
3. Placez la clé anglaise uniquement sur les parties plates de la bague de la buse. **N'enlevez pas la bague de la buse.** Cela perturberait le fonctionnement.
4. Ouvrez toutes les arrivées de liquide et mettez la pompe en marche pour mettre le système sous pression. Voir les instructions d'utilisation pour bien utiliser la jauge. Pour assurer une bonne distribution du liquide, évacuez tout l'air des tuyaux et de la valve de distribution avant utilisation. Réglez le débit souhaité, habituellement 5,6 lpm. Ne dépassez pas 19 lpm.



Fig. 3

3 Réglage et fonctionnement de l'appareil

3.1 Données techniques

Modèle	OPDMPRES
Alimentation électrique	DC 6 V
Données pré réglées	4 l
Unité de mesure par défaut	l
Facteur de précision par défaut	0,5000
Débit	1 ~ 30 l/min
Précision de mesure	0,5 %
Pression de service minimale	3 bars
Pression de service maximale	70 bars
Dimensions (L x l x h)	330 x 140 x 125 mm
Poids net	1,4 kg

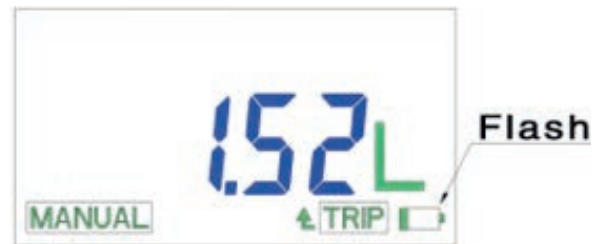
3.2 Écran LCD

1. Affichage total réinitialisable, total accumulé et facteur d'échelle.
2. Affichage unité de mesure.
3. Volume présélectionné.
4. «MANUAL» = mode de distribution normal, sans pré réglage.
5. «AUTO» = mode pré réglage.
6. Icône pile faible.
7. «SET» = réglage unité de mesure ou pré réglage du débit.
8. «TOTAL» = quantité totale distribuée.
9. «TRIP» = débit actuel.



3.3 Caractéristiques fonctionnelles

1. Quand la pile est faible, un signal clignotant apparaît en bas à droite de l'écran. Voir illustration ci-contre.
2. Dans l'affichage de réglage, le système entre automatiquement en mode de distribution s'il n'y a qu'une opération de distribution.
3. Plage de réglage : 0 - 9,99, sans cycle. En mode pré réglage, la distribution s'arrête automatiquement pendant 5 secondes s'il n'y a plus de liquide.
4. Après distribution en mode pré réglage, le message «OK» clignote en haut à gauche de l'écran.



3.4 Fonction des boutons

A. Bouton en bas à droite

Appuyez sur le bouton en bas à droite pour régler les chiffres par ordre décroissant. Maintenez le bouton enfoncé pour un réglage rapide.

B. Bouton en bas à gauche

Appuyez sur le bouton en bas à gauche pour régler les chiffres par ordre croissant. Maintenez le bouton enfoncé pour un réglage rapide.

C. Bouton d'arrêt

C.1 En position prête : appuyez sur ce bouton pour vérifier la quantité actuelle «TRIP» et la quantité totale «TOTAL».

C.2 En mode réglage du facteur : appuyez sur ce bouton pour commuter entre mode de réglage des unités de mesure, mode de réglage de la quantité totale et mode étalonnage.

C.3 En mode étalonnage : après avoir modifié le facteur, pressez ce bouton pour sauvegarder le facteur.

C.4 En mode distribution pré réglée : peut stopper la distribution en cours.

C.5 Appuyez sur ce bouton pendant 3 à 5 secondes pour passer du mode de distribution MANUEL en mode AUTO.

D. Reset

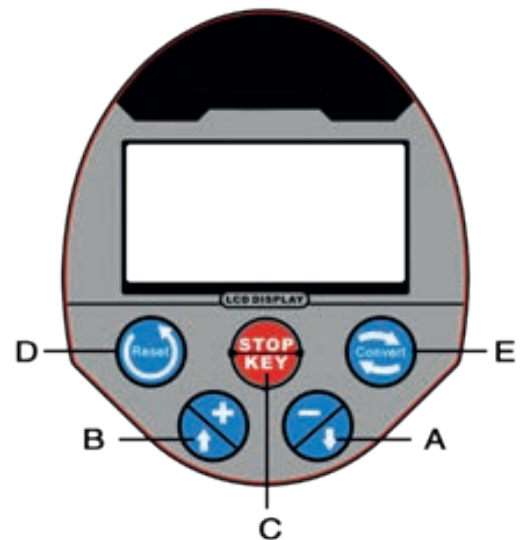
En mode distribution : appuyez sur ce bouton pour remettre la quantité «TRIP» à zéro.

En mode étalonnage : appuyez sur ce bouton pour revenir au facteur de précision précédent.

E. Conversion

En mode réglage des unités : appuyez sur ce bouton pour modifier l'unité de mesure : L, QT, PT, Gal.

En mode étalonnage : appuyez sur ce bouton pour modifier l'endroit de clignotement pour les données.



F. Bouton caché

Par le point de guidage, appuyez sur le bouton caché avec une tige dure et ronde d'environ 3 mm de diamètre. Le programme peut revenir à l'état d'origine, mais la quantité TOTALE ne peut pas être réinitialisée.

G. Reset + Conversion

En mode distribution, appuyez sur RESET deux fois en suivant et appuyez sur CONVERT pendant 3 à 5 secondes pour entrer en mode réglage.

Point de guidage










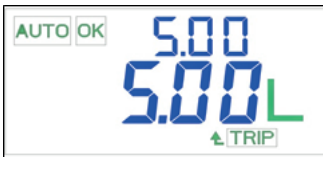



Bouton caché


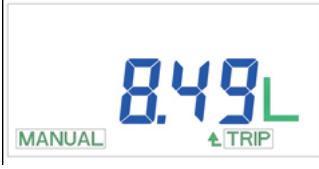

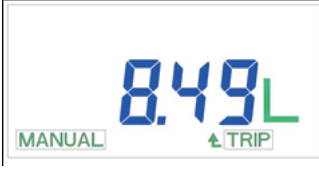
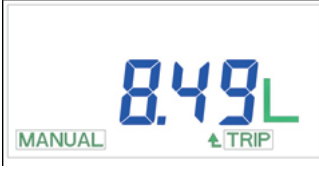
3.5 Distribution automatique

Remarques :



- En mode pré-réglage, la distribution s'arrête automatiquement pendant 5 secondes s'il n'y a plus de liquide.
- Après distribution en mode pré-réglage, le message «OK» clignote en haut à gauche de l'écran.

Étapes	Description	Illustration
3.5.1	Sélectionnez le mode automatique en appuyant sur  pendant 3 à 5 secondes. Entrez en mode AUTO.	
3.5.2	Augmentez les données pré-réglées avec le bouton  , diminuez les données avec le bouton  , par exemple 5,0 l.	
3.5.3	Appuyez sur  pour remettre à zéro. Appuyez sur la gâchette à une main, jusqu'à ce que le pistolet soit en mode distribution en comptage.	
3.5.4	Appuyez sur  ou sur la gâchette pour stopper la distribution en cours. La quantité actuelle va s'afficher sur l'écran, par exemple 3,28 l. Appuyez à nouveau sur la gâchette pour continuer la distribution.	
3.5.5	Après la distribution, le système s'arrête automatiquement. Le message «OK» clignote en haut à gauche de l'écran.	
3.5.6	Après la distribution, appuyez sur le bouton pour évacuer la pression de la buse.	

3.6 Distribution manuelle

Étapes	Description	Illustration
3.6.1	Sélectionnez le mode manuel en appuyant sur  pendant 3 à 5 secondes. Entrez en mode manuel.	
3.6.2	Appuyez sur  pour remettre à zéro. Appuyez sur la gâchette à une main, jusqu'à ce que le pistolet soit en mode distribution et comptage.	
3.6.3	La précision n'est pas affectée si on démarre ou arrête la distribution de temps en temps, par exemple 8 l comme quantité distribuée en une fois.	

3.7 Choix de l'unité de mesure

Quatre unités de mesure internationales sont disponibles : L = litres, Gal = gallons, QT = quart, PT = pinte. Quand vous choisissez l'unité de mesure, appuyez sur RESET deux fois en suivant et sur CONVERT pendant 3 à 5 secondes pour entrer en mode réglage, entrez en mode réglage avec le bouton . Voyez la flèche vers le bas qui clignote, appuyez sur  et modifiez l'unité de mesure (voir l'illustration ci-dessous).



3.8 Étalonnage

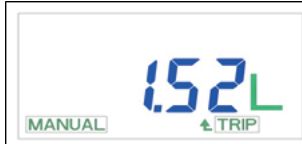












3.8.1 Correction du facteur de précision

Pour mieux utiliser le compteur, réglez le facteur de précision en fonction de la formule suivante lors de la première utilisation.

Nouveau facteur de précision = Ancien facteur de précision x Indice de correction «K»

Indice de correction «K» = Quantité distribuée ÷ Quantité affichée

3.8.2 Correction

Étapes	Description	Illustration
3.8.2.1	Mesurez la quantité distribuée avec l'unité standard, par exemple : Si la quantité distribuée est de 1,6 l et la quantité affichée est de 1,52 l, $K = 1,6 \div 1,52 = 1,0526$	
3.8.2.2	Appuyez sur  deux fois en suivant et appuyez sur  pendant 3 à 5 secondes pour entrer en mode réglage. Affichez le «CAL» actuel en appuyant sur  , par exemple : le facteur de précision est de 0,5360 (notez ce chiffre).	
3.8.2.3	<p>Calculez le nouveau facteur de correction : $0,5360 \times 1,0526 = 0,5642$</p> <p>Comment entrer 0,5642 comme CAL :</p> <p>En mode «SET-CAL», modifiez les chiffres clignotants, en ordre croissant avec le bouton  ou en ordre décroissant avec le bouton .</p> <p>Changez le 3 en 6, le 6 en 4, le 0 en 2, un à la fois.</p> <p>Après la correction, appuyez sur  pour confirmer et sauvegarder le réglage.</p> <p>Appuyez sur  et  en même temps pendant 3 à 5 secondes. Retournez en mode distribution pour terminer la correction.</p>	  

Contents

1	Safety	16
2	Installation	17
2.1	Description	17
2.2	Pressure relief procedure	17
2.3	Installation	17
2.4	Connecting hose to meter	18
2.5	Installing extension and nozzle on meter	18
3	Meter setup and operation instructions	18
3.1	Technical data	18
3.2	LCD Display	19
3.3	Functional feature	19
3.4	Functional buttons	19
3.5	Auto dispensing operation and steps	20
3.6	Manual dispensing operation and steps	21
3.7	Measure unit choice	21
3.8	Calibration programming	22
4	Spare parts	23
5	EC declaration of conformity	25

1 Safety



WARNING!

This manual contains important warnings and other information. Read and keep for reference.

This dispense valve:

- Is designed to dispense petroleum-based lubricants and antifreeze only. Do not dispense windshield washer solvent with this dispense valve.
- Is designed for indoor use only
- Is not designed for in-line installation

The following warnings are for the setup, use, grounding, maintenance, and repair of this equipment.

Skin injection hazard

High-pressure fluid from dispense valve, hose leaks, or ruptured components will pierce skin. This may look like just a cut, but it is a serious injury that can result in amputation. Get immediate surgical treatment.

- Do not point dispense valve at anyone or at any part of the body.
- Do not put your hand over the end of the dispense nozzle
- Do not stop or deflect leaks with your hand, body, glove, or rag
- Follow "Pressure Relief" Procedure in this manual, when you stop spraying and before cleaning, checking, or servicing equipment.

Equipment misuse hazard

Misuse can cause death or serious injury

- Do not operate the unit when fatigued or under the influence of drugs or alcohol.
- Do not exceed the maximum working pressure or temperature rating of the lowest rated system component. See Technical Data in all equipment manuals.
- Use fluids and solvents that are compatible with equipment wetted parts. See Technical Data in all equipment manuals. Read fluid and solvent manufacturer's warnings. For complete information about your material, request MSDS forms from distributor or retailer.
- Check equipment daily. Repair or replace worn or damaged parts immediately with genuine manufacturer's replacement parts only. Do not alter or modify equipment
- Use equipment only for its intended purpose. Call your distributor for information.

- Route hoses and cables away from traffic areas, sharp edges, moving parts, and hot surfaces. Do not kink or over bend hoses or use hoses to pull equipment.
- Keep children and animals away from work area.
- Comply with all applicable safety regulations.

Fire and explosion hazard

When flammable fluids are present in the work area, such as gasoline and windshield wiper fluid, be aware that flammable fumes can ignite or explode. To help prevent fire and explosion:

- Use equipment only in well ventilated area.
- Eliminate all ignition sources, such as cigarettes and portable electric lamps.
- Keep work area free of debris, including rags and spilled or open containers of solvent and gasoline. Do not plug or unplug power cords or turn lights on or off when flammable fumes are present.
- Ground all equipment in the work area
- Use only grounded hoses.
- If there is static sparking or you feel a shock, stop operation immediately. Do not use equipment until you identify and correct the problem.
- Keep a working fire extinguisher in the work area.

2 Installation

Typical installation

Fig. 1 shows a typical reel installation.

2.1 Description

- A. Metered dispense valve
- B. Fluid shutoff valve
- C. Hose
- D. Hose reel fluid inlet hose
- E. Hose reel

2.2 Pressure relief procedure

The equipment stays pressurized until pressure is manually relieved. To reduce the risk of serious injury from pressurized fluid, accidental spray from the dispense valve, or splashing fluid, follow this Pressure Relief Procedure when you:

- Are instructed to relieve pressure,
 - Check, clean, or service any system equipment,
 - Install or clean fluid nozzles or filter.
1. Turn off the power supply to the pump
 2. Trigger the dispense valve into a waste container to relieve pressure
 3. Open any bleed type master air valves and fluid drain valves in the system
 4. Leave the drain valve open until you are ready to pressurize the system.

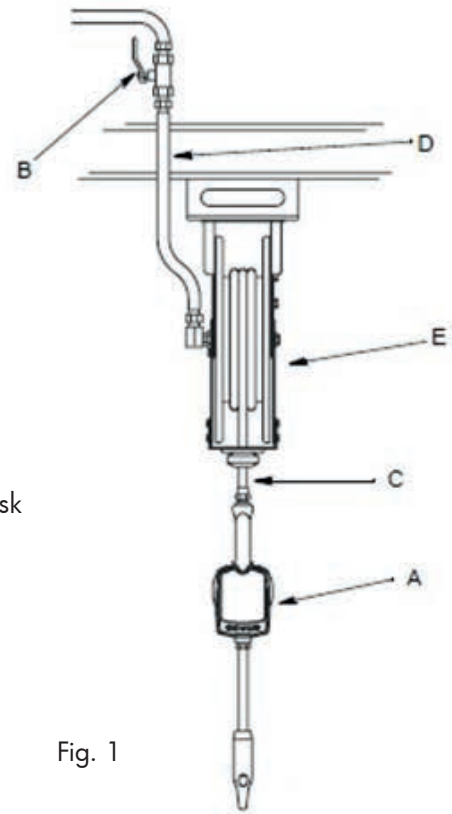


Fig. 1

2.3 Installation

If this is a new installation or if there is contaminated fluid in the lines, flush the lines before you install the metered valve. Contaminated lines could cause the valve to leak.

1. Close the fluid shutoff valve (fig. 1, B) at each dispense position.
2. Make sure
 - the main fluid outlet valve at the pump is closed,
 - the air pressure to the pump motor is adjusted,
 - the air valve is open.
3. Slowly open main fluid valve.

4. a. Place the hose end (with no dispense valve connected) into a container for waste oil.
b. Secure the hose in the container so it will not come out during flushing
c. If you have multiple dispense positions, first flush the dispense position farthest from the pump, then work your way toward the pump.
5. Slowly open the shutoff valve (fig. 1, B) at the dispense position. Flush out a sufficient amount of oil to ensure that the entire system is clean. Close the valve
6. Repeat step 5 at all other dispense positions.

2.4 Connecting hose to meter

1. Follow the Pressure Relief Procedure
2. Apply thread sealant to the male threads of the hose fitting. Thread the hose fitting into the swivel (1) and tighten firmly.

Make sure you let sealant cure to the manufacturer's recommendations before you let fluid into the system.

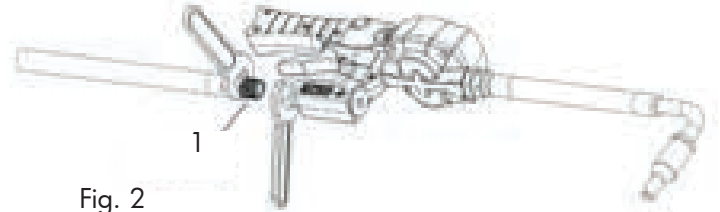


Fig. 2

2.5 Installing extension and nozzle on meter

1. Thread extension tube fitting (2) into meter outlet at least three full turns (fig. 3). Do not use a twist/lock or manual shut-off nozzle. You must use an automatic nozzle on the meter or the meter could be damaged.
2. Thread new nozzle (3) onto extension tube. With an open-end, adjustable wrench.
3. Only tighten nozzle with the wrench on the flats of the nozzle bushing. **Do not disassemble the bushing from the nozzle.** Disassembly will affect the performance of the nozzle.
4. Open all dispense position shut-off valves (B, FIG. 3) and start the pump to pressurize the system. See Operation, for proper operation of meter. To ensure dispensing accuracy, FIG. 3 purge all air from the fluid lines and dispense valve before you use it. Set the system flow to the desired flow rate, which is typically 5.6 lpm. Do not exceed a 19 lpm flow rate.



Fig. 3

3 Meter setup and operation instructions

3.1 Technical data

Model	OPDMPRES
Power supply	DC 6 V
Initial preset data	4 l
Default measure unit	l
Default accuracy factor	0.5000
Flow rate	1 ~ 30 l/min
Measure accuracy	0.5 %
Minimum working pressure	3 bar
Maximum working pressure	70 bar
Dimensions (l x w x h)	330 x 140 x 125 mm
Net weight	1,4 kg

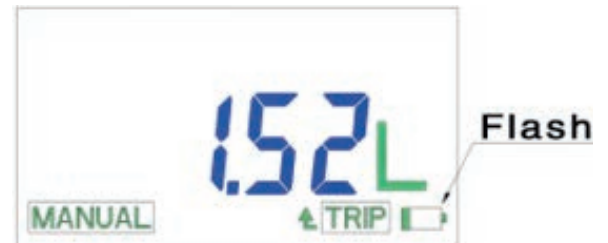
3.2 LCD Display

1. Displays resettable total, accumulated total and scale factor.
2. Displays unit of measure.
3. Preset batch quantity.
4. "MANUAL" is an indicator of being in normal delivery mode, not in preset mode.
5. "AUTO" is an indicator of being in preset mode.
6. Low battery icon.
7. "SET" is an indicator for adjust unit of measure or preset flow rate.
8. "TOTAL" is an indicator for total amount deliver.
9. "TRIP" is an indicator for current flow rate.



3.3 Functional feature

1. When battery is low, flashing signal appears on the right-bottom of LCD. Please see the following picture.
2. In the setting display, the system will enter into automatically dispensing mode if there is only dispensing operation.
3. Preset range: 0 - 99.9, which is non-cycle. Under the presetting mode, the dispensing will shut off automatically by trigger for 5 seconds if there is no oil during the process.
4. After the dispensing under the presetting mode, there is "OK" flashing at the left-above of display.



3.4 Functional buttons

A. Right-bottom button

Click right-bottom button to set data one by one increasingly. Press the right-bottom button to set the data quickly.

B. Left-bottom button

Click the left-bottom button to set the data one by one decreasingly. Press the left-bottom button to set the data quickly.

C. Stop-key button

C.1 In position in readiness: press this button can check the current adding quantity "TRIP" and total adding quantity "TOTAL".

C.2 In factor setting mode: click this button to change between unit setting mode, total quantity setting mode and calibration setting mode.

C.3 In the calibration setting mode: after you change the factor, press this button timely to save the factor.

C.4 In the preset dispensing mode: can stop to deliver when in the dispensing.

C.5 Pressing this button as long as 3 or 5 seconds can change MANUAL dispensing mode and AUTO dispensing mode.

D. Reset

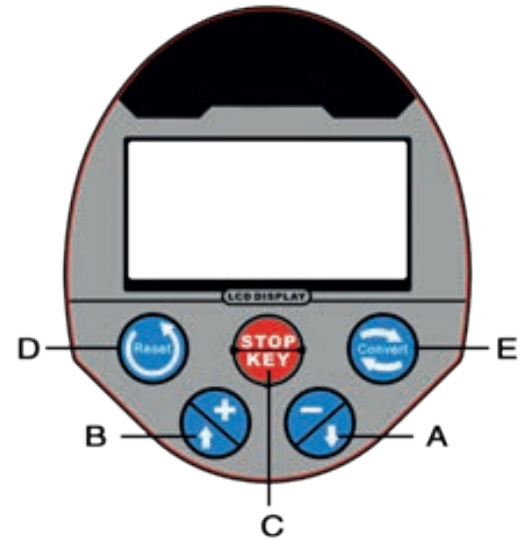
In dispensing mode: click this button to return to zero from current adding quantity "TRIP".

In calibration mode: click this button to return back to the previous accuracy factor data.

E. Convert

In unit setting mode: click this button to change the measure unit: L, QT, PT, Gal.

In calibration mode: click this button to change the flashing place for data.

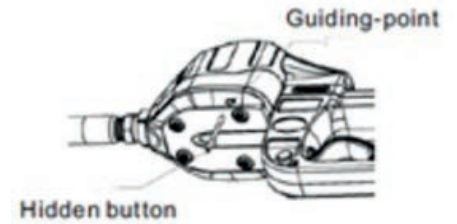


F. Hidden button

Through guiding point, click hidden button by the hard round pole with diameter 3.0 mm or so, the program can be returned to original state, but the TOTAL quantity cannot be reset.

G. Reset + Convert







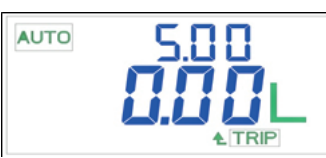

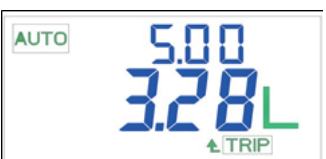
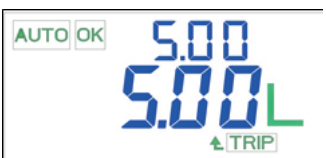

Under dispensing, press RESET button two times in a row and press CONVERT button as long as 3 to 5 seconds to enter into the setting mode.






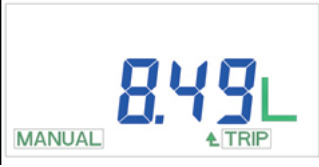
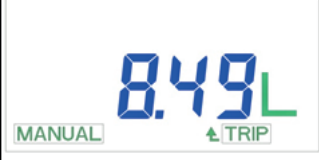
3.5 Auto dispensing operation and steps

Note:



- Under the presetting mode, the dispensing will shut off automatically by trigger for 5 seconds if there is no oil during the process.
- After the dispensing under the presetting mode, there is "OK" flashing at the left-above of display.

Steps	Description	Figure
3.5.1	Choose the auto mode by pressing the  button as long as 3 to 5 seconds. Enter auto dispensing mode.	
3.5.2	Increase the presetting data by  button while decrease the presetting data by  button, e.g. 5.0 l.	
3.5.3	Press  button to make zero. Press the trigger by one hand. Release the trigger when you feel its starting. The gun is in the dispensing and counting quantity.	
3.5.4	Press the  button or press the trigger to stop the dispensing during the operation. The actual quantity will be shown on LCD display, e.g. 3.28 l. Press the trigger again. The gun will continue delivering.	
3.5.5	After presetting dispensing, the system will stop the dispensing automatically. There is "OK" signal shown on the left-above of display.	
3.5.6	After presetting dispensing, push the button to release the pressure of nozzle.	

3.6 Manual dispensing operation and steps

Steps	Description	Figure
3.6.1	Choose the manual mode by pressing the  button as long as 3 to 5 seconds. Enter the manual mode.	
3.6.2	Press  button to make zero. Press the trigger by one hand until the gun is in the dispensing and counting quantity status.	
3.6.3	The accuracy will not be affected by start or stop dispensing form time to time, e.g. 8 l as dispensing quantity for one time.	

3.7 Measure unit choice

There are four international measure units as standard, that is L = liter, Gal = gallon, QT = quart, PT= pint. When choosing the measure unit, please press RESET button two times in a row and press CONVERT button as long as 3 to 5 seconds to enter into the setting mode, enter into the SET mode by  button. See the flashing arrow-down, click  button and change the measure unit (see the following picture).



3.8 Calibration programming

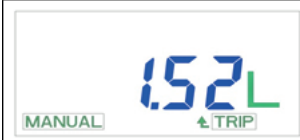










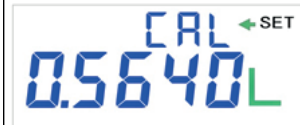

3.8.1 Accuracy factor correction

In order to use the preset meter better, please adjust or correct the accuracy factor according to the following formula when you make first oil operation.

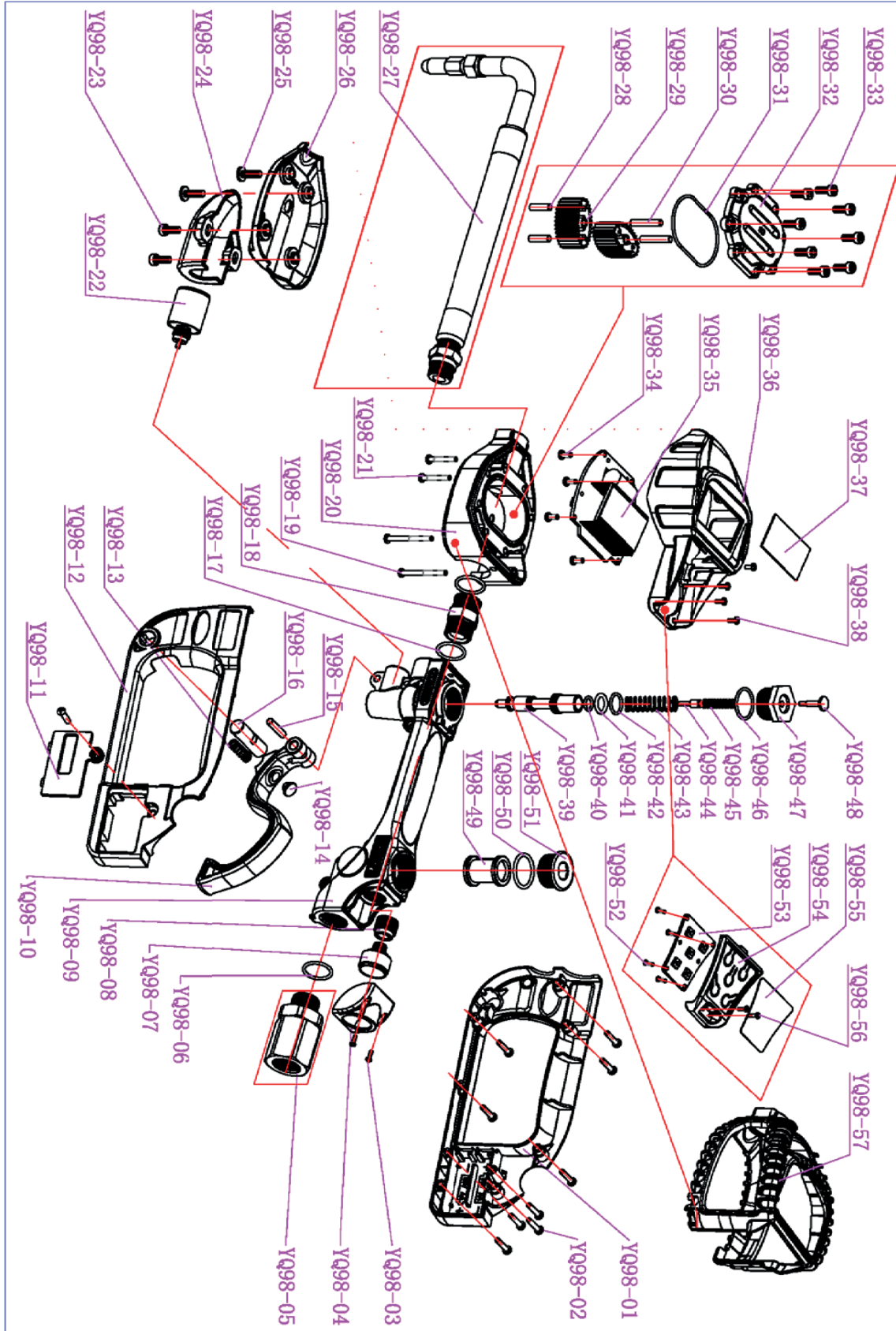
New accuracy factor = Old accuracy factor × Correction index "K"

Correction index "K" = Dispensed quantity ÷ Displayed quantity

3.8.2 Correction steps

Steps	Description	Figure
3.8.2.1	Measure the dispensed quantity by the standard measure, example: If the dispensed quantity is 1.6 l and the displayed quantity is 1.52 l, $K = 1.6 \div 1.52 = 1.0526$	
3.8.2.2	Press  button two times in a row and press  button as long as 3 to 5 seconds to enter into the setting mode. Display the current "CAL" by  button, for example: the accuracy factor is 0.5360 (write down this data)	
3.8.2.3	Calculate the new correction factor: $0.5360 \times 1.0526 = 0.5642$ How to enter 0.5642 as CAL: In "SET-CAL" status, click and shift the flashing data, set the data increasingly by  button or decreasingly by  button, change the 3 into 6, 6 into 4, 0 into 2 one by one. After correction, press the  button to confirm and save the setting data. Press  and  buttons at the same time as long as 3 to 5 seconds. Back to dispensed oil mode to finish the correction.	  

- NL** 4 Onderdelen
- FR** 4 Pièces détachées
- EN** 4 Spare parts



No.	name	qty	unit	No.	name	qty	unit
YQ98-01	right handle	1	pcs	YQ98-30	rotate shaft	2	pcs
YQ98-02	screw	4	pcs	YQ98-31	seal ring	1	pcs
YQ98-03	screw	4	pcs	YQ98-32	cavity cover	1	pcs
YQ98-04	pressure gauge cover	1	pcs	YQ98-33	hex screw	8	pcs
YQ98-05	connector	1	pcs	YQ98-34	screw	4	pcs
YQ98-06	seal ring	1	pcs	YQ98-35	circuit board	1	pcs
YQ98-07	mini pressure gauge	1	pcs	YQ98-36	upper cover	1	pcs
YQ98-08	connector	1	pcs	YQ98-37	glass plate	1	pcs
YQ98-09	handle	1	pcs	YQ98-38	screw	4	pcs
YQ98-10	trigger	1	pcs	YQ98-39	lock shaft	1	pcs
YQ98-11	battery box cover		pcs	YQ98-40	seal ring	1	pcs
YQ98-12	left handle	1	pcs	YQ98-41	rubber gasket	1	pcs
YQ98-13	spring	1	pcs	YQ98-42	seal ring	1	pcs
YQ98-14	trigger block	1	pcs	YQ98-43	reset spring	1	pcs
YQ98-15	trigger pin	1	pcs	YQ98-44	shaft sleeve	1	pcs
YQ98-16	trigger lock pin	1	pcs	YQ98-45	spring	1	pcs
YQ98-17	seal ring	1	pcs	YQ98-46	seal ring	1	pcs
YQ98-18	thread connector	1	pcs	YQ98-47	hex cover	1	pcs
YQ98-19	screw	2	pcs	YQ98-48	top plate	1	pcs
YQ98-20	cavity	1	pcs	YQ98-49	strainer	1	pcs
YQ98-21	screw	2	pcs	YQ98-50	seal ring	1	pcs
YQ98-22	solenoid iron	1	pcs	YQ98-51	cover	1	pcs
YQ98-23	hex screw	2	pcs	YQ98-52	screw	4	pcs
YQ98-24	solenoid iron cover	1	pcs	YQ98-53	switch board	1	pcs
YQ98-25	hex screw	2	pcs	YQ98-54	key board	1	pcs
YQ98-26	bottom cover	1	pcs	YQ98-55	mask	1	pcs
YQ98-27	flexible nozzle	1	set	YQ98-56	screw	2	pcs
YQ98-28	magnetic bar	2	pcs	YQ98-57	protection sleeve	1	pcs
YQ98-29	ellipse gear	2	pcs				

NL **5 EG conformiteitsverklaring**
FR **5 Déclaration de conformité CE**
EN **5 EC declaration of conformity**

Fabrikant/Invoerder
Fabricant/Importateur
Manufacturer/Retailer

Vynckier Tools nv/sa
Avenue Patrick Wagnonlaan, 7
ZAEM de Haereu
B-7700 Mouscron - Moeskroen

Verklaart hierbij dat het volgende product :
Déclare par la présente que le produit suivant :
Hereby declares that the following product :

Product	Digitaal oliepistool
Produit	Pistolet à huile digital
Product	Digital oil flow meter

Order nr. : OPDMPRES (724563020)

Geldende CE-richtlijnen	2006/42/EC
Normes CE en vigueur	EN ISO12100: 2010
Relevant EU directives	

Overeenstemt met de bestemming van de hierboven aangeduide richtlijnen - met inbegrip van deze betreffende het tijdstip van de verklaring der geldende veranderingen.

Répond aux normes générales caractérisées plus haut, y compris celles dont la date correspond aux modifications en vigueur.

Meets the provisions of the aforementioned directive, including, any amendments valid at the time of this statement.

Moeskroen/Mouscron, 22/05/2017

Bart Vynckier, Director
VYNCKIER TOOLS nv/sa

